ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 1988

για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3904/87 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7, το άρθρο 12 παράγραφος 3 και το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 [4], και ιδίως το άρθρο 7α,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με ντα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87 [6], και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 της Επιτροπής [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88, προβλέπει την πώληση σε μειωμένη τιμή του βουτύρου που βρίσκεται σε απόθεμα και προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81 της Επιτροπής [8], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 222/88, προβλέπει, για τον ίδιο σκοπό, τη χορήγηση μιας ενίσχυσης στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο αγοράς· ότι οι δύο κανονισμοί τροποποιήθηκαν περισσότερες φορές και προκειμένου να διευρυνθεί η πρόσβαση στους κανονισμούς αυτούς, πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο διαφόρων προσαρμογών· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, για λόγους σαφήνειας και αποτελεσματικότητας, να καταργηθούν και να αντικατασταθούν από ένα και μόνο κείμενο·

ότι κύριο χαρακτηριστικό της κατάστασης της αγοράς βουτύρου στην Κοινότητα είναι η ύπαρξη σημαντικών αποθεμάτων που έχουν δημιουργηθεί στη συνέχεια παρεμβάσεων που πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68· ότι είναι αδύνατη η διάθεση υπό κανονικές συνθήκες του συνόλου του βουτύρου που αντιστοιχεί στα αποθέματα αυτά· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1723/81 του Συμβουλίου [9], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 863/84 [10], θεσπίζει τους γενικούς κανόνες σχετικά με τα μέτρα που αποσκοπούν στη διατήρηση του επιπέδου χρησιμοποίησης του βουτύρου αγοράς από ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών και από τις βιομηχανίες· ότι, στις δύο αυτές περιπτώσεις, πρόκειται για μέτρα που μπορούν να ευνοήσουν τη διάθεση και τη χρησιμοποίηση βουτύρου, την πώληση βουτύρου αποθέματος σε μειωμένη τιμή ή την καθιέρωση ενισχύσεων, οι οποίες ανάγουν την τιμή του βουτύρου αγοράς σε επίπεδο συγκρίσιμο με εκείνο που ισχύει για το βούτυρο αποθέματος, προς όφελος ορισμένων επιχειρήσεων μεταποίησης της Κοινότητας με σκοπό την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστούν, αφενός, ίσοι όροι πρόσβασης για όλους τους αγοραστές βουτύρου και, αφετέρου, ο καθορισμός της ενίσχυσης στο αυστηρώς απαραίτητο επίπεδο και προκειμένου να ελεγχθούν με αποτελεσματικό τρόπο οι σχετικές ποσότητες, πρέπει να εφαρμοστεί η διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας·

ότι το βούτυρο, ανεξάρτητα αν πωλείται σε μειωμένη τιμή ή αν τυγχάνει της ενίσχυσης, μπορεί να λάβει διαφορετικούς προορισμούς ανάλογα με την αρχική επιλογή των τύπων που βρίσκονται στη διάθεση των εμπορευομένων· ότι η περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία μπορεί να είναι ίση ή κατώτερη του 82 % και ότι, τέλος, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με διαφορετικούς τρόπους χρησιμοποίησης, οι οποίοι αφορούν τη συμπύκνωση ή την προσθήκη χρωστικών ουσιών· ότι κατά συνέπεια πρέπει να προβλεφθεί, ανάλογα με τις εναλλακτικές λύσεις που έχουν ληφθεί υπόψη, η δυνατότητα να καθορισθούν διάφορες ελάχιστες τιμές ή διάφορα ανώτατα ποσά της ενίσχυσης·

ότι είναι αναγκαίο να υπόκειται η αγορά του βουτύρου ή η χορήγηση της ενίσχυσης στην τήρηση ορισμένων όρων οι οποίοι εξασφαλίζουν ότι το βούτυρο δεν παρεκτρέπεται από τον προορισμό του· ότι, εκτός των διατάξεων ελέγχου που προβλέπονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών ελέγχου της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση [11], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 165/88 [12], είναι σκόπιμο να προβλεφθούν άλλες διατάξεις για να ληφθεί υπόψη ο ειδικός χαρακτήρας του προγράμματος διάθεσης· ότι

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.
(6) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.
(7) ΕΕ αριθ. L 41 της 16. 2. 1979, σ. 1.
(8) ΕΕ αριθ. L 191 της 14. 7. 1981, σ. 6.
(9) ΕΕ αριθ. L 172 της 30. 6. 1981, σ. 14.
(10) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 23.
(11) ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1976, σ. 1.
(12) ΕΕ αριθ. L 18 της 22. 1. 1988, σ. 40.

συμβιβάζεται με το πνεύμα του κανονισμού να υποχρεώνεται ο υπερθεματιστής να εκτελέσει τις εργασίες συμπύκνωσης και προσθήκης χρωστικών ουσιών και να επιτρέψει την πώληση βάσει σύμβασης, είτε του προϊόντος που έχει ληφθεί κατ' αυτόν τον τρόπο είτε απευθείας του βουτύρου, εφόσον αυτό δεν έχει ούτε συμπυκνωθεί ούτε χρωματιστεί·

ότι ο έλεγχος του βουτύρου που πωλείται πρέπει να ασκείται κατ' αρχήν από τη στιγμή της εξόδου από το απόθεμα μέχρι την ενσωμάτωσή του στα συγκεκριμένα τελικά προϊόντα· ότι πρέπει, συμβιβάζοντας την επιτακτική ανάγκη ελέγχου με τις πραγματικές συνθήκες που επικρατούν όσον αφορά τη λειτουργία των επιχειρήσεων, να διαφοροποιηθούν τα μέτρα ελέγχου ανάλογα με το αν έχουν προστεθεί χρωστικές ουσίες στο βούτυρο ή όχι, ανάλογα με τις χρησιμοποιηθείσες ποσότητες και ανάλογα με το μέγεθος των επιχειρήσεων που χρησιμοποιούν το βούτυρο· ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' αυτό τον τρόπο εφαρμόζονται επίσης στο επιδοτούμενο βούτυρο εφόσον έχουν προστεθεί χρωστικές ουσίες σ' αυτό·

ότι το μέγεθος της μείωσης της τιμής ή του ποσού της ενίσχυσης, όταν αυτή καταβάλλεται προτού φθάσει το βούτυρο στον τελικό του προορισμό, δικαιολογεί τη θέσπιση συστήματος εγγυήσεων, είτε εγγυήσεων δημοπρασίας που καθορίζονται κατ' αποκοπήν είτε εγγυήσεων μεταποίησης που καθορίζονται σε σχέση με το επίπεδο των τιμών ή σε σχέση με το ποσό των ενισχύσεων, και σκοπό έχουν να εξασφαλίσουν την πραγματική εκπλήρωση των υποχρεώσεων των υπερθεματιστών·

ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθούν ορισμένες παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1985 για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1181/87 [2], προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο ειδικός χαρακτήρας του προγράμματος·

ότι η ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα του πωληθέντος βουτύρου ή του επιδοτούμενου βουτύρου, στα οποίο έχουν προστεθεί χρωστικές ουσίες ή όχι, ως έχει ή μετά από μεταποίηση σε συμπυκνωμένο βούτυρο, πρέπει να πραγματοποιείται εντός συγκεκριμένων προθεσμιών για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή του προγράμματος και η αποτελεσματικότητα των μέτρων ελέγχου·

ότι πρέπει, όσον αφορά τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, να ληφθεί υπόψη η αξία του χρησιμοποιούμενου βουτύρου· ότι πρέπει για το σκοπό αυτό να προβλεφθεί η εφαρμογή ενός συντελεστή στα εν λόγω ποσά που εφαρμόζονται δυνάμει του κανονισμού της Επιτροπής για τον καθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, κάτω από τις προβλεπόμενες στον παρόντα κανονισμό συνθήκες, η πώληση βουτύρου που αγοράσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και εισήλθε σε αποθεματοποίηση πριν από ημερομηνία που πρόκειται να καθορισθεί, καθώς και η χορήγηση ενίσχυσης για τη χρησιμοποίηση βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

Της ενίσχυσης μπορούν να τύχουν μόνο:

α) το βούτυρο που ανταποκρίνεται, στο κράτος μέλος παραγωγής, στον ορισμό και στην κατάταξη που εμφαίνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 και του οποίου η συσκευασία φέρει ανάλογη σήμανση·

β) το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει παραχθεί, σύμφωνα με το άρθρο 10, από βούτυρο ή κρέμα που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του παραρτήματος IV.

Άρθρο 2

Η πώληση του βουτύρου και η χορήγηση της ενίσχυσης πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία μόνιμου διαγωνισμού που εξασφαλίζει ο κάθε οργανισμός παρέμβασης.

Άρθρο 3

Ο προσφέρων μπορεί να συμμετέχει σε διαγωνισμό μόνον εάν αναλαμβάνει γραπτώς τη δέσμευση να ενσωματώσει ή να αναθέσει σε άλλον την ενσωμάτωση του κατακυρωθέντος βουτύρου ή του συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρονται στο άρθρο 1 αποκλειστικά και με την επιφύλαξη των ενδιάμεσων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 9, στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4, σύμφωνα με έναν από τους ακόλουθους τρόπους παρασκευής:

α) είτε με προσθήκη των χρωστικών ουσιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1,

— μετά τη μεταποίηση του κατακυρωθέντος βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με το άρθρο 5

ή

— ως έχει·

β) είτε, μέσω γραπτής δέσμευσης, να χρησιμοποιήσει στην εγκατάσταση όπου πραγματοποιείται η ενσωμάτωση στα ενδιάμεσα προϊόντα ή/και στα τελικά προϊόντα, μια ελάχιστη ποσότητα 5 τόνων βουτύρου ή 4 τόνων συμπυκνωμένου βουτύρου κατά μήνα ή, μέσω της χρησιμοποίησης τον ίδιο μήνα ενός ιδίου προϊόντος, ελάχιστη ποσότητα 45 τόνων ισοδυνάμου βουτύρου κατ' έτος ή τις ίδιες ποσότητες στα ενδιάμεσα προϊόντα,

— μετά τη μεταποίηση του κατακυρωθέντος βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με το άρθρο 5

ή

— ως έχει.

[1] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 31.

ΤΙΤΛΟΣ I

Όροι σχετικά με τη χρησιμοποίηση και τη μεταποίηση βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου

Άρθρο 4

Τα τελικά προϊόντα, κατανεμημένα ανάλογα με τον επιλεγόμενο εμφαινόμενο στην προσφορά τύπο, είναι τα ακόλουθα:

1. Τύπος Α:

   α) προϊόν υπαγόμενο στις διακρίσεις 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 50, 1905 90 60 και 1905 90 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας·

   β) τα ακόλουθα προϊόντα που είναι έτοιμα για λιανική πώληση:

      i) ζαχαρώδη προϊόντα υπαγόμενα στις διακρίσεις 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 και 1704 90 99 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

      ii) ζαχαρώδη προϊόντα υπαγόμενα στη διάκριση 1806 90 50 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

      iii) άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, που υπάγονται στις διακρίσεις 1806 20, 1806 31 00, 1806 32 και 1806 90 60, 70, 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας, εκτός της σοκολάτας και των προϊόντων από σοκολάτα·

   γ) γέμιση ενσωματωμένη σε προϊόντα σοκολάτας που είναι έτοιμα για λιανική πώληση και υπάγονται στις διακρίσεις 1806 31 00 και 1806 90 11, 19, 31 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

   Η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία προερχόμενη από το γάλα των προϊόντων που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) είναι ίση ή μεγαλύτερη από 3 % και ίση ή μικρότερη από 50 %.

2. Τύπος Β:

   α) παγωτά υπαγόμενα στις διακρίσεις 2105 00 91 και 2105 00 99 της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιεκτικότητα των οποίων κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα είναι ανώτερη ή ίση του 5 % και κατώτερη ή ίση του 30 %,

   ή

   β) παρασκευάσματα, εκτός του γιαουρτιού και του γιαουρτιού σε σκόνη, για την παρασκευή παγωτών που υπάγονται στις διακρίσεις 1806 20 90, 1806 90 90, 1901 90 90 και 2106 90 99 της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιεκτικότητα των οποίων κατά βάρος σε λιπαρή ουσία προερχόμενη από το γάλα είναι ανώτερη ή ίση του 10 % και κατώτερη ή ίση του 33 %, που περιέχουν μια ή περισσότερες αρωματικές ουσίες καθώς και γαλακτοποιητές ή σταθεροποιητές και είναι κατάλληλα για κατανάλωση χωρίς καμία άλλη κατεργασία παρά μόνο με την προσθήκη ύδατος, τις απαραίτητες μηχανικές εργασίες και την κατάψυξη.

3. Τύπος Γ:

   προϊόντα υπαγόμενα στις διακρίσεις 1901 20 00 και 1901 90 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας:

   α) υπό μορφή:

      1. ωμής ζύμης:

         i) με βάση αλεύρι σε αναλογία ίση ή ανώτερη του 51 % του βάρους των συστατικών, εκτός του ύδατος, με προσθήκη λιπαράς ουσίας προερχόμενης από το γάλα και άλλων συστατικών, όπως ζάχαρης (ζαχαρόζης), αυγών ή κρόκων αυγών, γάλακτος σε σκόνη, αλατιού κλπ., των οποίων η περιεκτικότητα κατά βάρος λιπαρής ουσιάς προερχόμενης από το γάλα είναι ανώτερη του 90 % της πριεκτικότητας σε συνολική λιπαρή ουσία,

         ii) τα συστατικά της οποίας έχουν ζυμωθεί καλώς και η λιπαρά ουσία έχει γαλακτοποιηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε ο διαχωρισμός αυτής της λιπαράς ουσίας που προέρχεται από το γάλα με την ενέργεια οποιασδήποτε φυσικής μεθόδου έχει καταστεί αδύνατος,

         iii) που είναι χωρισμένη σε τεμάχια χαρακτηριστικών διαστάσεων και μορφών,

         iv) που είναι έτοιμη να φουρνιστεί ή να υποβληθεί σε άλλη θερμική κατεργασία με ισοδύναμο αποτέλεσμα, για να προκύψουν άμεσα τα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 1905 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

         v) που είναι συσκευασμένη σύμφωνα με τις διατάξεις που περιέχονται στο στοιχείο β),

         ή

      2. παρασκευάσματος σε σκόνη:

         i) με βάση το αλεύρι ή/και το άμυλο σε αναλογία ίση ή ανώτερη του 40 % με προσθήκη, αφενός μεν, λιπαράς ουσίας προερχόμενης από το γάλα και, αφετέρου, άλλων συστατικών όπως ζάχαρης (ζαχαρόζης), αυγών ή κρόκων αυγών σε σκόνη, γάλακτος σε σκόνη, αλατιού κλπ., των οποίων η περιεκτικότητα κατά βάρος λιπαρής ουσίας προερχόμενης από το γάλα είναι ανώτερη του 90 % της περιεκτικότητας σε συνολική λιπαρή ουσία,

         ii) έτοιμη να υποβληθεί σε κατεργασίες όπως το ζύμωμα, το άλεσμα, η απλή η πολλαπλή ζύμωση ή τεμαχισμός για να προκύψει άμεσα μια ζύμη η οποία, αφού φουρνιστεί ή υποστεί άλλη θερμική κατεργασία με ισοδύναμο αποτέλεσμα, επιτρέπει να προκύψουν άμεσα τα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 1905 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

         iii) είναι συσκευασμένο σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου β)·

   β) που πληρούν τις παρακάτω προϋποθέσεις όσον αφορά τη συσκευασία των προϊόντων:

      i) όσον αφορά τις ωμές ζύμες, σε μονάδες μέγιστου περιεχομένου 5 χιλιογράμμων, ενδεχομένως συγκεντρωμένες σε συσκευασίες,

      ii) όσον αφορά τα παρασκευάσματα σε σκόνη, σε συσκευασίες 25 χιλιογράμμων το πολύ,

      iii) οι συσκευασίες φέρουν, και στις δύο περιπτώσεις, με γράμματα ευκρινή και ευανάγνωστα τις ακόλουθες ενδείξεις:

— ημερομηνία παρασκευής, ενδεχομένως με κώδικα,

— περιεκτικότητα κατά βάρος σε λιπαρά ουσία που προέρχεται από το γάλα,

— την ένδειξη: «Τύπος Γ — άρθρο 4 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88»,

— ενδεχομένως τον αύξοντα αριθμό που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4.

Ωστόσο, στην περίπτωση που τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο α) μεταποιούνται στην ίδια εγκατάσταση σε τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 (τύπος Α), δεν απαιτείται η τήρηση των όρων που αναφέρονται στα σημεία i), ii) και iii).

4. Τύπος Δ:

— παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, ιχθύων, μαλακοστράκων και μαλακίων που υπάγονται στο κεφάλαιο 16 καθώς και παρασκευάσματα που υπάγονται στις διακρίσεις 1902 20 10 έως 1902 20 90 και 1902 40 90 καθώς και 1904 90 10 και 1904 90 90 και 2005 80 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

— σάλτσες και παρασκευάσματα για σούπες, που υπάγονται στις διακρίσεις 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10, 2103 90 90 και 2104 10 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία προερχόμενη από το γάλα των προϊόντων αυτών, υπολογιζόμενη επί της ξηράς ύλης, είναι ίση ή ανώτερη του 5 %.

Άρθρο 5

Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση και στοιχείο β) πρώτη περίπτωση, το σύνολο του βουτύρου που κατακυρώνεται πρέπει να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης πριεκτικότητας σε λιπαρά ουσία 99,8 % και να αποδίδει τουλάχιστον 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου ανά:

— 122,5 χιλιόγραμμα βουτύρου που χρησιμοποιείται στην περίπτωση κατά την οποία η περιεκτικότητα σε λιπαρά ουσία του βουτύρου που πωλείται ισούται ή είναι ανώτερη κατά 82 %,

— 125,5 χιλιόγραμμα βουτύρου που χρησιμοποιείται στην περίπτωση κατά την οποία η περιεκτικότητα σε λιπαρά ουσία του βουτύρου το οποίο πωλείται είναι κατώτερη κατά 82 %.

Άρθρο 6

1. Όταν εφαρμόζεται το άρθρο 3 στοιχείο α) και εφόσον πρόκειται για συμπυκνωμένο βούτυρο κατά τη διάρκεια της παρασκευής του και στην ίδια εγκατάσταση, προστίθενται, με εξαίρεση κάθε άλλο προϊόν, και έτσι ώστε να εξασφαλισθεί ή ομοιογενής τους κατανομή, ανάλογα με τις προδιαγραφόμενες ποσότητες:

— τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι, εφόσον το βούτυρο ή το συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται να ενσωματωθεί σε προϊόντα που αντιστοιχούν στον τύπο Α ή στον τύπο Γ,

— τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ, εφόσον το βούτυρο ή το συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται να ενσωματωθεί σε προϊόντα που αντιστοιχούν στον τύπο Β,

— τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ, εφόσον το βούτυρο ή το συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται να ενσωματωθεί σε προϊόντα που αντιστοιχούν στον τύπο Δ.

2. Στην περίπτωση που, κυρίως λόγω ανομοιογενούς κατανομής, η δοσολογία των προαναφερομένων προϊόντων είναι κατώτερη κατά περισσότερο του 5 % αλλά λιγότερο του 20 % από τις ελάχιστες προδιαγραφόμενες ποσότητες, η εγγύηση μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 καταπίπτει μόνο κατά 1,5 % του ποσού της, ανά μονάδα κάτω των προδιαγραφομένων ελάχιστων ποσοτήτων.

3. Ο αρμόδιος οργανισμός που ορίζει το σχετικό κράτος μέλος οφείλει να εξασφαλίσει ότι η σύνθεση και τα χαρακτηριστικά, ιδίως ο βαθμός καθαρότητας, των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έχουν τηρηθεί.

4. Η προσθήκη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται:

— σε εγκεκριμένη εγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 10,

— εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 11.

Άρθρο 7

Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β), η ενσωμάτωση στα ενδιάμεσα προϊόντα ή στα τελικά προϊόντα, καθώς και η μεταποίηση των ενδιάμεσων προϊόντων σε τελικά, πραγματοποιείται:

— σε εγκεκριμένη εγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 10,

— εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 11.

Άρθρο 8

Αν η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου στο οποίο έχουν προστεθεί ή όχι χρωστικές ουσίες, ή αν η προσθήκη στο βούτυρο των ιδίων χρωστικών ουσιών αφενός και η ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα αφετέρου δεν πραγματοποιούνται στον ίδιο χώρο, το συμπυκνωμένο βούτυρο ή το βούτυρο συσκευάζεται σε κλειστή συσκευασία καθαρού βάρους τουλάχιστον 10 χιλιογράμμων, με την επιφύλαξη μικρότερων συσκευασιών.

Οι συσκευασίες και ενδεχομένως οι μικρότερες συσκευασίες φέρουν, με χαρακτήρες ευκρινείς και ευανάγνωστους, την ένδειξη του κανονισμού και τον προορισμό (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ), καθώς και:

α) εφόσον πρόκειται για συμπυκνωμένο βούτυρο, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

— Koncentreret smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

— Butterfett, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

— Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

— Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

— Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

— Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten

— Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88.

Το συμπυκνωμένο βούτυρο μπορεί επίσης να μεταφερθεί σε βυτιοφόρο ή σε περιέκτες· στην περίπτωση αυτή, οι ενδείξεις που αναφέρονται πιο πάνω αναγράφονται στο βυτιοφόρο ή στον περιέκτη με γράμματα ύψους τουλάχιστον 5 εκατοστομέτρων·

β) εφόσον πρόκειται για βούτυρο ως έχει, στο οποίο έχουν προστεθεί οι χρωστικές ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 6, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Mantequilla destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

— Smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

— Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

— Butter for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

— Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

— Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

— Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten

— Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88.

Άρθρο 9

1. Στην περίπτωση που το συμπυκνωμένο βούτυρο ή το βούτυρο, το οποίο έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης ή όχι των χρωστικών ουσιών, ενσωματώνονται σε ενδιάμεσο στάδιο σε προϊόντα εκτός των τελικών προϊόντων και σε εγκατάσταση άλλη από αυτή της τελικής μεταποίησης, ισχύουν οι όροι:

α) σύμφωνα με το άρθρο 10, η εγκατάσταση ενδιάμεσης μεταποίησης πρέπει να έχει εγκριθεί ή όχι βάσει αιτήσεως στην οποία προσδιορίζεται κυρίως η σύνθεση των προϊόντων που παρασκευάζονται και η περιεκτικότητά τους σε βουτυρικό λίπος. Μαζί με την αίτηση εγκρίσεως, διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή ο κατάλογος των εγκαταστάσεων τελικής μεταποίησης και, ενδεχομένως, ο κατάλογος των μεταπωλητών οι οποίοι θέτουν τα προϊόντα στο εμπόριο. Οι κατάλογοι αυτοί ενημερώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις που επιβάλλει το εκάστοτε κράτος μέλος·

β) στην περίπτωση που ο κάτοχος που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ) είναι εγκατάσταση μεταπώλησης, υποχρεούται ωστόσο σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης:

— να τηρεί λογιστική, σύμφωνα με την οποία φαίνεται, για κάθε παρτίδα, η επωνυμία και η διεύθυνση της ή των εγκαταστάσεων μεταποίησης σε τελικά προϊόντα καθώς και οι αντίστοιχες πωλούμενες ποσότητες,

— να τηρεί τις διατάξεις του άρθρου 23 σημείο 3·

γ) η αρμόδια αρχή εφαρμόζει στην εγκατάσταση ενδιάμεσης μεταποίησης που αναφέρεται στο στοιχείο α) τα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 23 σημείο 2·

δ) όσον αφορά τη μεταφορά του ενδιάμεσου προϊόντος, οι διατάξεις του άρθρου 8 εφαρμόζονται ενώ αναφέρονται επί της συσκευασίας, εκτός από την ένδειξη του προορισμού, τον τύπο Α/Γ ή τύπο Β ή τύπο Δ μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Producto intermedio contemplado en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88 y destinado exclusivamente a la incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento

— Mellemprodukt som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88 udelukkende til iblanding i en af de artikel 4 i samme forordning nævnte færdigvarer

— Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού

— Intermediate product as referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88 and intended solely for incorporation into one of the products listed in Article 4 of that Regulation

— Produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88 et destiné exclusivement à l'incor-

poration dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement

— Prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento

— Tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindprodukten te worden verwerkt

— Produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do mesmo regulamento.

Ωστόσο, τα προϊόντα με μικρή πυκνότητα όπως τα προϊόντα που έχουν υποστεί διόγκωση, μπορούν να συσκευάζονται σε κλειστές συσκευασίες καθαρού βάρους τουλάχιστον 5 χιλιογράμμων, χωρίς να αποκλείεται το ενδεχόμενο δεύτερης συσκευασίας.

2. Η μεταγενέστερη μεταποίηση των τελικών προϊόντων είναι δεκτή μόνο στο μέτρο που τα λαμβανόμενα προϊόντα υπάγονται σε μία από τις κλάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 και εφόσον κανένα προϊόν υπαγόμενο σε άλλη κλάση δεν έχει παρασκευασθεί σε ενδιάμεση φάση της μεταποίησης αυτής.

Άρθρο 10

1. Η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β), η μεταποίηση του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 6, η ενσωμάτωση του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρεται στο άρθρο 7 και η ενσωμάτωσή τους στα ενδιάμεσα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 9, πραγματοποιούνται σε εγκεκριμένη επιχείρηση.

2. Μια επιχείρηση εγκρίνεται μόνον εφόσον:

α) διαθέτει κατάλληλες τεχνικές εγκαταστάσεις και έχει ικανότητα μεταποίησης ή ενσωμάτωσης τουλάχιστον 5 τόνων βουτύρου ανά μήνα ή ισοδυνάμου του σε συμπυκνωμένο βούτυρο ή ενδιάμεσα προϊόντα·

β) διαθέτει εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τον αποχωρισμό και την αναγνώριση των ενδεχομένων αποθεμάτων λιπαρών ουσιών προέλευσης άλλης από αυτής του βουτύρου·

γ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να τηρεί συνεχώς βιβλία που δείχνουν τις ποσότητες των λιπαρών ουσιών που χρησιμοποιούνται και τη σύνθεσή τους καθώς και τις ποσότητες, τη σύνθεση και την περιεκτικότητα σε βουτυρικό λίπος των λαμβανομένων προϊόντων και, εξαιρουμένων των επιχειρήσεων που θέτουν στο εμπόριο τα τελικά προϊόντα στο στάδιο της λιανικής πώλησης, την ημερομηνία εξόδου των προϊόντων αυτών και τα ονοματεπώνυμα και τις διευθύνσεις των αγοραστών που επιβεβαιώνονται με αναφορά στα δελτία παράδοσης και στα τιμολόγια,

και

δ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάζει στον οργανισμό ο οποίος είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 23, το πρόγραμμα παρασκευής ανά παρτίδα σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει το κράτος μέλος.

3. Εάν η επιχείρηση χρησιμοποιεί συγχρόνως διάφορα προϊόντα που τυγχάνουν ενίσχυσης ή μείωσης τιμής πρέπει επιπλέον να αναλάβει την υποχρέωση:

— να τηρεί ξεχωριστά τα βιβλία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ),

— να προβαίνει διαδοχικά στην επεξεργασία των εν λόγω προϊόντων. Ωστόσο, μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου, τα κράτη μέλη μπορούν να δεχθούν ότι δεν απαιτείται η υποχρέωση αυτή εφόσον η επιχείρηση διαθέτει εγκαταστάσεις που εξασφαλίζουν το διαχωρισμό και την αναγνώριση των ενδεχόμενων αποθεμάτων του εν λόγω βουτύρου.

4. Οι ανάλογες εγκρίσεις παρέχονται με αύξοντα αριθμό από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται:

— η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου,

— η προσθήκη στο βούτυρο των χρωστικών ουσιών,

— η ενσωμάτωση σε ενδιάμεσα προϊόντα,

— σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β), η ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα.

5. Η έγκριση αποσύρεται στην περίπτωση που οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν τηρούνται· είναι δυνατόν να αποσυρθεί στην περίπτωση που διαπιστώνεται ότι η σχετική επιχείρηση δεν έχει τηρήσει άλλη υποχρέωση που απορρέει από τον παρόντα κανονισμό.

Η έγκριση μπορεί να δοθεί και πάλι κατόπιν αιτήσεως της ενδιαφερόμενης επιχείρησης αφού περάσει ελάχιστο διάστημα έξι μηνών και μετά τη διεξαγωγή λεπτομερούς ελέγχου.

Άρθρο 11

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 υφίστανται επεξεργασία στην Κοινότητα, μέσα στην ακόλουθη προθεσμία, που υπολογίζεται από την ημέρα λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών που αφορούν την ειδική δημοπρασία που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2:

— επτά μήνες όσον αφορά την παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου,

— τρεις μήνες όσον αφορά την προσθήκη στο βούτυρο των χρωστικών ουσιών,

— δώδεκα μήνες όσον αφορά την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα.

Άρθρο 12

1. Ο υπερθεματιστής οφείλει:

α) να εκτελεί ή να αναθέσει την εκτέλεση των εργασιών που αφορούν την παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου και την προσθήκη των χρωστικών ουσιών·

β) να τηρεί λογιστική από την οποία να εμφαίνονται για κάθε παράδοση τα ονόματα και οι διευθύνσεις των

αγοραστών και οι αντίστοιχες ποσότητες, προσδιορίζοντας τον προορισμό τους (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ).

Στην περίπτωση που ο υπερθεματιστής επεξεργάζεται διάφορα προϊόντα που τυγχάνουν ενίσχυσης ή μείωσης της τιμής, πρέπει να τηρείται ξεχωριστή λογιστική δυνάμει κάθε διάταξης ή κάθε κανονισμού·

γ) να προβλέπει σε κάθε σύμβαση μεταγενέστερης πώλησης:

— την υποχρέωση τήρησης, σε περίπτωση παρασκευής ενδιάμεσων προϊόντων, των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 9,

— την υποχρέωση τήρησης, ενδεχομένως, της δέσμευσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β),

— την υποχρέωση ενσωμάτωσης στα τελικά προϊόντα, προσδιορίζοντας τον προορισμό (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ), εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 11,

— ενδεχομένως, την υποχρέωση σχετικά με την τήρηση της λογιστικής αποθήκης που αναφέρεται στο στοιχείο β),

— την υποχρέωση τήρησης των διατάξεων του άρθρου 10,

— την υποχρέωση να τηρεί τα ίδια βιβλία με αυτά που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ), σε περίπτωση ενσωμάτωσης χρωματισμένων προϊόντων στα τελικά προϊόντα.

2. Σε περίπτωση που ο υπερθεματιστής είναι ο παρασκευαστής των τελικών προϊόντων, αυτός πρέπει να τηρεί τα λογιστικά βιβλία τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ), και να διαβιβάζει το πρόγραμμα παρασκευής του σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Διαδικασία δημοπρασίας

Άρθρο 13

1. Η προκήρυξη δημοπρασίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τουλάχιστον 8 ημέρες πριν από τη λήξη της πρώτης προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει προκήρυξη δημοπρασίας που περιέχει ιδίως την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

Για τις σχετικές ποσότητες βουτύρου που έχει στην κατοχή του, ο οργανισμός παρέμβασης αναφέρει μεταξύ άλλων:

α) που βρίσκονται οι ψυκτικές εγκαταστάσεις, στις οποίες είναι αποθηκευμένο το προς πώληση βούτυρο. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει μόνο τις αποθήκες όπου φυλάσσεται το παλαιότερο βούτυρο·

β) τις ποσότητες βουτύρου που τίθενται προς πώληση σε κάθε εγκατάσταση, προσδιορίζοντας ενδεχομένως τις ποσότητες βουτύρου περιεκτικότητας σε λιπαρά ουσία κατώτερης του 82 %, που περιλαμβάνονται στις ποσότητες αυτές.

Άρθρο 14

1. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, κατά την περίοδο ισχύος της διαρκούς δημοπρασίας, σε ειδικές δημοπρασίες.

2. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για κάθε ειδική δημοπρασία λήγει κάθε δεύτερη και τέταρτη Τρίτη του μηνός, στις 12.00, με εξαίρεση την τέταρτη Τρίτη του Δεκεμβρίου. Στην περίπτωση που η Τρίτη συμπίπτει με ημέρα αργίας, η προθεσμία παρατείνεται μέχρι την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί, στις 12.00 η ώρα.

Άρθρο 15

1. Ο οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει και θέτει στη διάθεση των ενδιαφερομένων, κατόπιν αιτήσεώς τους, τον προβλεπόμενο στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) κατάλογο των ψυκτικών εγκαταστάσεων στις οποίες αποθηκεύεται το δημοπρατούμενο βούτυρο και τις αντίστοιχες ποσότητες. Εξάλλου, ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει τακτικά, υπό κατάλληλο τύπο που εμφαίνεται στην αναφερόμενη στο άρθρο 13 παράγραφο 2 προκήρυξη, στη δημοσίευση του ενημερωμένου αυτού καταλόγου.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να επιτρέπει στους ενδιαφερόμενους να εξετάζουν με δικά τους έξοδα και πριν από την προσφορά, δείγματα του βουτύρου που τίθενται προς πώληση.

Άρθρο 16

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στην ειδική δημοπρασία είτε με κατάθεση γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι απόδειξης παραλαβής είτε με οποιοδήποτε γραπτό μέσο επικοινωνίας, έναντι απόδειξης παραλαβής.

Η προσφορά υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης που κατέχει το βούτυρο ή, εφόσον πρόκειται για τη χορήγηση της ενίσχυσης, στον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου θα πραγματοποιηθούν οι εργασίες που αναφέρονται στην προσθήκη των χρωστικών ουσιών ή, ανάλογα με την περίπτωση, η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου ή η ενσωμάτωση του βουτύρου μέσα στα τελικά προϊόντα.

2. Όσον αφορά την πώληση του βουτύρου η προσφορά περιέχει:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος·

β) τη ζητούμενη ποσότητα, με καθορισμό της περιεκτικότητας σε λιπαρή ουσία του βουτύρου, όταν ο σχετικός οργανισμός παρέμβασης έχει θέσει προς πώληση βούτυρο περιεκτικότητας σε λιπαρά ουσία κατώτερης του 82 %·

γ) τον προορισμό του βουτύρου (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ) και τον τρόπο χρησιμοποίησής του με αναφορά στις σχετικές διατάξεις του άρθρου 3·

δ) την τιμή που προσφέρεται ανά 100 χιλιόγραμμα βουτύρου της επιθυμητής περιεκτικότητας σε λιπαρά ύλη, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι μεταγενέστερες φορολογικές επιβαρύνσεις, κατά την έξοδό του από τις ψυκτικές εγκαταστάσεις, εκφρασμένη στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου είναι αποθηκευμένο το βούτυρο·

ε) ενδεχομένως, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η ενσωμάτωση του βουτύρου στα τελικά προϊόντα ή η μεταποίηση του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο ή η προσθήκη χρωστικών ουσιών στο βούτυρο ή ακόμη η παρασκευή των ενδιάμεσων προϊόντων·

στ) και, ενδεχομένως, την ψυκτική αποθήκη στην οποία βρίσκεται το βούτυρο και, αν είναι δυνατό, μία εφεδρική αποθήκη.

Μία προσφορά που αναφέρεται σε περισσότερες αποθήκες, ανεξάρτητα από την ενδεχόμενη εφεδρική αποθήκη, θεωρείται ότι περιέχει τόσες προσφορές όσες είναι και οι ψυκτικές αποθήκες.

3. Όσον αφορά τη χορήγηση της ενίσχυσης, η προσφορά αναφέρει:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος·

β) τη ζητούμενη ποσότητα βουτύρου ή συμπυκνωμένου βουτύρου, καθορίζοντας, όσον αφορά το βούτυρο, την περιεκτικότητα σε λιπαρά ουσία·

γ) τον προορισμό του βουτύρου (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ), και τον τρόπο χρησιμοποίησής του με αναφορά στις σχετικές διατάξεις του άρθρου 3·

δ) το ποσό που προτείνεται ανά 100 χιλιόγραμμα βουτύρου ή συμπυκνωμένου βουτύρου, χωρίς να λαμβάνονται ενδεχομένως υπόψη οι χρωστικές ουσίες, εκφρασμένο στο νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο υποβάλλεται η προσφορά.

4. Μία προσφορά ισχύει μόνον εάν:

α) αφορά ένα μόνο και το αυτό προϊόν (κατακυρωθέν βούτυρο ή βούτυρο ή συμπυκνωμένο βούτυρο), της ίδιας περιεκτικότητας σε λιπαρή ουσία στην περίπτωση του βουτύρου (είτε ίση ή ανώτερη του 82 % είτε κατώτερη του 82 %) και του ίδιου προορισμού (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ) και τον ίδιο τρόπο εφαρμογής·

β) αφορά ποσότητα τουλάχιστον 5 τόνων βουτύρου ή 4 τόνων συμπυκνωμένου βουτύρου. Ωστόσο, στην περίπτωση που η διαθέσιμη ποσότητα που βρίσκεται σε αποθήκη είναι κατώτερη, η διαθέσιμη ποσότητα αποτελεί την ελάχιστη ποσότητα για την προσφορά·

γ) συνοδεύεται από τη δέσμευση που αναφέρεται στο άρθρο 3 στην εισαγωγική φράση και, ενδεχομένως, από τη δέσμευση που αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β)·

δ) με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 18 παράγραφος 4, ο προσφέρων επισυνάπτει δήλωση σύμφωνα με την οποία παραιτείται από κάθε διαμαρτυρία όσον αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του βουτύρου που έχει ενδεχομένως κατακυρωθεί·

ε) προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο προσφέρων συνέστησε, πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την εγγύηση δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 για την εν λόγω ειδική δημοπρασία.

Τα στοιχεία της προσφοράς που αναφέρονται στα στοιχεία γ) και δ) που αρχικά διαβιβάζονται στον οργανισμό παρέμβασης ισχύουν με σιωπηρά ανανέωση για τις μεταγενέστερες προσφορές, μέχρι να καταγγελθούν ρητά από τον προσφέροντα ή από τον οργανισμό παρέμβασης, υπό την προϋπόθεση ότι:

— η αρχική προσφορά αναφέρει ότι ο προσφέρων επιθυμεί να επωφεληθεί από την παρούσα διάταξη,

— οι μεταγενέστερες προσφορές αναφέρουν την παρούσα διάταξη (άρθρο 16 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο) καθώς και την ημερομηνία της αρχικής προσφοράς.

5. Η προσφορά δεν δύναται να αποσυρθεί μετά τη λήξη της αναφερόμενης στο άρθρο 14 παράγραφος 2 προθεσμίας για την υποβολή των προτάσεων σχετικά με την εν λόγω ειδική δημοπρασία.

Άρθρο 17

1. Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών και, ανάλογα με την περίπτωση:

— εφόσον πρόκειται για κατακυρωθέν βούτυρο, η σύσταση της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 και η πληρωμή της τιμής εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2,

— εφόσον πρόκειται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο και σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), η σύσταση της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2,

αποτελούν βασικές απαιτήσεις, η τήρηση των οποίων εξασφαλίζεται με τη σύσταση εγγύησης δημοπρασίας 60 ECU ανά τόνο.

2. Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται στο κράτος μέλος όπου υποβάλλεται η προσφορά.

Ωστόσο, αν η προσφορά αναφέρει, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 στοιχείο ε), ότι η ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα ή, ενδεχομένως, η παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου ή η προσθήκη στο βούτυρο των χρωστικών ουσιών ή ακόμη η παρασκευή των ενδιάμεσων προϊόντων πραγματοποιείται σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος όπου έχει υποβληθεί η προσφορά, η εγγύηση μπορεί να συσταθεί στην αρμόδια αρχή που ορίζει αυτό το άλλο κράτος μέλος και η οποία αποδίδει στον προσφέροντα την απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 στοιχείο ε). Στην περίπτωση αυτή, ο σχετικός οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί την αρμόδια αρχή του άλλου κράτους μέλους σχετικά με τα γεγονότα τα οποία οδηγούν στην αποδέσμευση ή την κατάσχεση της εγγύησης.

Άρθρο 18

1. Έχοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται για κάθε ειδική δημοπρασία και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και μέγιστο ποσό ενίσχυσης που μπορούν να διαφοροποιούνται:

— ανάλογα με τον προβλεπόμενο προορισμό (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ),

— ανάλογα με την περιεκτικότητα σε λιπαρά ουσία του βουτύρου,

— ανάλογα με τον τρόπο χρησιμοποίησης του βουτύρου σύμφωνα με το άρθρο 3.

Μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

2. Συγχρόνως με την ή τις ελάχιστες τιμές πώλησης και το ή τα ποσά της ενίσχυσης και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται ανά 100 χιλιόγραμμα σε συνάρτηση είτε με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης του βουτύρου και των καθορισμένων ελάχιστων τιμών είτε με τα ποσά της ενίσχυσης. Η εγγύηση μεταποίησης σκοπό έχει να εξασφαλίσει την τήρηση των βασικών απαιτήσεων όσον αφορά:

α) είτε, εφόσον πρόκειται για κατακυρωθέν βούτυρο:
   — τη μεταποίηση του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με το άρθρο 5 και την ενδεχόμενη προσθήκη των χρωστικών ουσιών ή την προσθήκη στο βούτυρο χρωστικών ουσιών,
   και
   — την ενσωμάτωση του βουτύρου ή του συμπυκνωμένου βουτύρου, στο οποίο έχουν προστεθεί ή όχι οι χρωστικές ουσίες, στα τελικά προϊόντα·

β) είτε, εφόσον πρόκειται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο και σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα.

3. Οι απαραίτητες αποδείξεις προκειμένου να υπάρξει αποδέσμευση των εγγυήσεων για τη μεταποίηση που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρέπει να παρουσιαστούν εντός 12 μηνών από την προθεσμία εισαγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 11 τρίτη περίπτωση.

Σε περίπτωση υπέρβασης των προθεσμιών που καθορίζονται στο άρθρο 11, κατά λιγότερο από εξήντα ημέρες, η εγγύηση μεταποίησης καταπίπτει μέχρι ποσού 4 ECU ανά τόνο και ημέρα. Μετά το πέρας της περιόδου αυτής, εφαρμόζονται στο ποσό που υπολείπεται οι διατάξεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

4. Αν η μη τήρηση των βασικών απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) και εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 11 οφείλεται στο γεγονός ότι το κατακυρωθέν βούτυρο απεδείχθη ακατάλληλο προς κατανάλωση, οι εγγυήσεις για τη μεταποίηση αποδεσμεύονται παρόλα αυτά από τη στιγμή που έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα υπό τον έλεγχο του εν λόγω κράτους μέλους, μετά από σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής.

Άρθρο 19

1. Η προσφορά απορρίπτεται εάν η προτεινόμενη τιμή είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή ή αν το προτεινόμενο ποσό της ενίσχυσης είναι ανώτερο από το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού, της περιεκτικότητας σε λιπαρά ουσία του βουτύρου αυτού και του τρόπου χρησιμοποίησης.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, ως υπερθεματιστής θεωρείται ο προσφέρων την υψηλότερη τιμή ή το χαμηλότερο ποσό της ενίσχυσης.

3. Στο πλαίσιο της πώλησης, αν η διαθέσιμη ποσότητα στη σχετική αποθήκη δεν εξαντληθεί κατ' αυτή την κατακύρωση, η δημοπρασία κατακυρώνεται, για την υπόλοιπη ποσότητα, σε άλλους προσφέροντες ανάλογα με τις προσφερόμενες τιμές, αρχίζοντας από την υψηλότερη τιμή. Στην περίπτωση που η υπολειπόμενη ποσότητα είναι κατώτερη ή ίση του 1 τόνου, η ποσότητα αυτή προσφέρεται στη δημοπρασία υπό τους ίδιους όρους με τις ποσότητες που ήδη κατακυρώθηκαν.

Στην περίπτωση που η αποδοχή μιας προσφοράς θα οδηγούσε, για τη σχετική αποθήκη, στην υπέρβαση της ποσότητας του βουτύρου που είναι ακόμη διαθέσιμη, η δημοπρασία κατακυρώνεται στον εν λόγω προσφέροντα μόνο για την ποσότητα αυτή. Εντούτοις, κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 στοιχείο στ), ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει άλλες αποθήκες για να συμπληρώσει την ποσότητα που αναφέρεται στην προσφορά.

Στην περίπτωση που με την αποδοχή περισσότερων προσφορών για την ίδια αποθήκη, που περιέχουν τις ίδιες τιμές για τον ίδιο προορισμό του βουτύρου, την ίδια περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες και τον ίδιο τύπο χρησιμοποίησης του βουτύρου αυτού, θα παρουσιαζόταν και πάλι υπέρβαση της διαθέσιμης ποσότητας, η κατακύρωση της δημοπρασίας γίνεται με την κατανομή της διαθέσιμης ποσότητας κατ' αναλογία προς τις ποσότητες που περιέχονται στις σχετικές προσφορές. Εντούτοις, στην περίπτωση που μία τέτοια κατανομή θα οδηγούσε στην κατακύρωση ποσοτήτων κατωτέρων των 5 τόνων, η κατακύρωση γίνεται με κλήρωση.

4. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη δημοπρασία δεν μεταβιβάζονται.

ΤΙΤΛΟΣ III

Εκτέλεση της δημοπρασίας

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Εκτέλεση της πώλησης

Άρθρο 20

1. Κάθε προσφέρων ενημερώνεται αμέσως από τον οργανισμό παρέμβασης για το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στην ειδική δημοπρασία.

2. Ο υπερθεματιστής πληρώνει στον οργανισμό παρέμβασης, πριν από την παραλαβή του βουτύρου και εντός προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2, για κάθε ποσότητα που σκοπεύει να παραλάβει, το ποσό που αντιστοιχεί στην προσφορά του.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, αν ο υπερθεματιστής δεν πραγματοποίησε την ανωτέρω πληρωμή εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, εκτός από το γεγονός ότι καταπίπτει η εγγύηση δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, ακυρώνεται η πώληση για τις υπολοιπόμενες ποσότητες.

Άρθρο 21

1. Όταν πραγματοποιηθεί η καταβολή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 και συσταθούν οι εγγυήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2, ο οργανισμός παρέμβασης παραδίδει ένα δελτίο παραλαβής που δείχνει:

α) την ποσότητα για την οποία οι όροι που αναφέρονται πιο πάνω πληρούνται και η προσφορά η οποία χαρακτηρίζεται με αύξοντα αριθμό στην οποία και αναφέρεται·

β) την ψυκτική αποθήκη στην οποία έχει αποθηκευθεί αυτή η ποσότητα·

γ) το χρονικό όριο για την παραλαβή του βουτύρου·

δ) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα·

ε) τον επιλεγέντα τύπο χρησιμοποίησης του βουτύρου με αναφορά στις διατάξεις του άρθρου 3 και τον προορισμό (τύπος Α/Γ, Β ή Δ).

2. Ο υπερθεματιστής παραλαμβάνει το βούτυρο που του κατακυρώθηκε εντός σαράντα πέντε ημερών από την τελευταία ημέρα υποβολής των προσφορών. Η παραλαβή δύναται να γίνει τμηματικά.

Στην περίπτωση που πραγματοποιείται η αναφερόμενη στο άρθρο 20 παράγραφος 2 πληρωμή, χωρίς να έχει γίνει η παραλαβή του βουτύρου εντός της προθεσμίας που αναφέρεται ανωτέρω, η αποθήκευση του βουτύρου πραγματοποιείται εις βάρος και υπ' ευθύνη του υπερθεματιστή από την επομένη της ημέρας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ).

3. Το βούτυρο παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης σε συσκευασίες που φέρουν με γράμματα ορατά και ευανάγνωστα, την ένδειξη του κανονισμού καθώς και τον προορισμό (τύπος Α/Γ ή τύπος Β ή τύπος Δ) και τον τρόπο χρησιμοποίησης του βουτύρου με αναφορά στις σχετικές διατάξεις του άρθρου 3.

Το βούτυρο παραμένει στην αρχική του συσκευασία μέχρι την έναρξη των διαδικασιών χρησιμοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 3.

4. Για επιτακτικούς και δεόντως αιτιολογημένους εμπορικούς λόγους, ο οργανισμός παρέμβασης επιτρέπει υπό τον έλεγχό του και όσον αφορά την τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, αλλαγή του προορισμού ή του τρόπου χρησιμοποίησης του βουτύρου σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β) ή, πριν από την προσθήκη των χρωστικών ουσιών, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Χορήγηση της ενίσχυσης

Άρθρο 22

1. Κάθε προσφέρων ενημερώνεται αμέσως από τον οργανισμό παρέμβασης σχετικά με το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στην ειδική δημοπρασία.

2. Στην περίπτωση που ο προσφέρων είναι ο υπερθεματιστής, η εν λόγω ενημέρωση περιλαμβάνει κυρίως:

α) το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται για τη σχετική ποσότητα βουτύρου ή συμπυκνωμένου βουτύρου και η προσφορά, η οποία χαρακτηρίζεται με αύξοντα αριθμό στην οποία και αναφέρεται·

β) ενδεχομένως, το ποσό της εγγύησης μεταποίησης·

γ) το χρονικό όριο για την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα·

δ) τον τρόπο χρησιμοποίησης που επελέγη με αναφορά στις διατάξεις του άρθρου 3 και τον προορισμό (τύπος Α/Γ, Β ή Δ) με την επιφύλαξη της εφαρμογής, στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου, των διατάξεων του άρθρου 21 παράγραφος 4.

3. Η ενίσχυση καταβάλλεται στον υπερθεματιστή μόνον εφόσον προσκομιστεί η απόδειξη, εντός προθεσμίας 12 μηνών από την ημερομηνία λήξης που προβλέπεται στο άρθρο 11 τρίτη περίπτωση:

α) για το βούτυρο:

— ότι ανταποκρινόταν στους όρους του άρθρου 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α)

και

— ότι ενσωματώθηκε στα τελικά προϊόντα εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 τρίτη περίπτωση ή, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), ότι έχει συσταθεί η εγγύηση μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2·

β) για το συμπυκνωμένο βούτυρο:

— ότι παρασκευάστηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παραρτήματος IV εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 πρώτη περίπτωση,

και

— ότι ενσωματώθηκε στα ενδιάμεσα προϊόντα εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 τρίτη περίπτωση ή, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), ότι έχει συσταθεί η εγγύηση μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2.

4. Η ενίσχυση καταβάλλεται εντός προθεσμίας 60 ημερών αφού πρώτα προσκομισθούν οι αποδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, στον οργανισμό παρέμβασης και κατ'αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν παρασχεθεί οι αποδείξεις αυτές.

Ωστόσο, αίτηση πληρωμής της ενίσχυσης μπορεί να υποβληθεί μόνο μία φορά το μήνα και με δημοπρασία.

Σε περίπτωση υπέρβασης των προθεσμιών που καθορίζονται στο άρθρο 11 πρώτη ή τρίτη περίπτωση, συνολικά κατά λιγότερο από εξήντα ημέρες και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο β), η ενίσχυση μειώνεται κατά 4 ECU ανά τόνο και ημέρα. Μετά το πέρας της περιόδου αυτής, το υπολειπόμενο ποσό της ενίσχυσης μειώνεται κατά 15 %, κατόπιν δε κατά 2 % ανά επιπλέον ημέρα υπέρβασης.

Σε περίπτωση μη τήρησης τριτογενούς υποχρέωσης υπό την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 και της απουσίας ειδικής κυρώσεως προβλεπόμενης από τον παρόντα κανονισμό, η ενίσχυση μειώνεται κατά 15 %.

Σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή εφόσον έχει αναληφθεί διοικητική έρευνα όσον αφορά το δικαίωμα για ενίσχυση, η πληρωμή επέρχεται μόνο μετά από αναγνώριση του δικαιώματος για ενίσχυση.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Μέτρα ελέγχου

Άρθρο 23

Για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κυρίως τα ακόλουθα μέτρα ελέγχου, το κόστος των οποίων επιβαρύνει το κράτος μέλος:

1. Κατά την παρασκευή του συμπυκνωμένου βουτύρου που έχει αποτελέσει αντικείμενο ή όχι προσθήκης χρωστικών ουσιών ή κατά την προσθήκη των χρωστικών ουσιών στο βούτυρο, ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει ελέγχους επί τόπου ανάλογα με το πρόγραμμα παρασκευής της επιχείρησης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ), κατά τρόπο ώστε κάθε προσφορά έτσι όπως περιγράφεται στο άρθρο 16 να αποτελέσει αντικείμενο τουλάχιστον ενός ελέγχου.

   Οι έλεγχοι αυτοί περιλαμβάνουν δειγματοληψία και αφορούν ιδίως τις συνθήκες παρασκευής, την ποσότητα, τη σύνθεση του λαμβανόμενου προϊόντος ανάλογα με το βούτυρο ή την κρέμα που χρησιμοποιείται.

   Οι έλεγχοι αυτοί συμπληρώνονται περιοδικά ανάλογα με τις ποσότητες που έχουν μεταποιηθεί με την σε βάθος εξέταση και με δειγματοληπτικούς ελέγχους των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ), ενδεχόμενος, της λογιστικής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) και με την επαλήθευση της τήρησης των όρων έγκρισης της επιχείρησης.

2. Ο έλεγχος της ενσωματώσεως του συμπυκνωμένου βουτύρου ή του βουτύρου στα ενδιάμεσα προϊόντα πρέπει να προβλέπει τουλάχιστον τις ακόλουθες διαδικασίες:

   α) ο έλεγχος των εν λόγω επιχειρήσεων γίνεται επί τόπου συναρτήσει του προγράμματος παρασκευής που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και, αιφνιδιαστικά, συναρτήσει των χρησιμοποιούμενων ποσοτήτων, αλλά τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Αφορά κυρίως τους όρους παρασκευής των ενδιάμεσων προϊόντων και την τήρηση της περιεκτικότητάς τους σε βουτυρική λιπαρή ουσία, όπως έχει δηλωθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 στοιχείο α), με:

      — την εξέταση των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ), προκειμένου να εξακριβωθεί η σύνθεση, όπως έχει δηλωθεί των προϊόντων που έχουν παρασκευασθεί,

      — τη δειγματοληψία και την εξέταση των λιπαρών ουσιών που έχουν χρησιμοποιηθεί, προκειμένου να εξακριβωθεί η σύνθεσή τους όπως έχει αναφερθεί στα προαναφερθέντα βιβλία,

      — τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων των εν λόγω προϊόντων·

   β) ο έλεγχος που αναφέρεται στο στοιχείο α) συμπληρώνεται με την εξακρίβωση της τηρήσεως των όρων εγκρίσεως της επιχειρήσεως, ενδεχομένως της λογιστικής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 και με εμπεριστατωμένο έλεγχο των εν λόγω βιβλίων που πραγματοποιείται:

      — με δειγματοληψία, στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α),

      — σε κάθε παρτίδα, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β).

3. Ο έλεγχος της χρησιμοποιήσεως του συμπυκνωμένου βουτύρου ή του βουτύρου ή του ενδιάμεσου προϊόντος στα τελικά προϊόντα πρέπει τουλάχιστον να προβλέπει τις ακόλουθες διαδικασίες:

   α) ο έλεγχος των εν λόγω επιχειρήσεων πραγματοποιείται επί τόπου, προκειμένου να εξακριβωθεί η τήρηση του προορισμού όσον αφορά το υπόδειγμα που αναφέρεται στην προσφορά, είτε βάσει των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ), είτε βάσει της λογιστικής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β):

      — για κάθε παρτίδα παρασκευής, στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β),

      — δειγματοληπτικά, συναρτήσει των χρησιμοποιουμένων ποσοτήτων, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), αλλά τουλάχιστον μία φορά το μήνα εάν έχουν ενσωματωθεί στην επιχείρηση πέντε τόνοι ή περισσότερο βουτύρου ή ισοδυνάμου βουτύρου ανά μήνα. Οι επιχειρήσεις αυτές διαβιβάζουν το πρόγραμμα παρασκευής σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ)·

   β) σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β), ο έλεγχος που αναφέρεται στο στοιχείο α) πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το μήνα και συμπληρώνεται περιοδικά από την εξακρίβωση της τηρήσεως:

      — του άρθρου 1 δεύτερο εδάφιο, εφόσον είναι εφαρμόσιμο, με τη λήψη δείγματος εάν αυτή είναι αναγκαία,

      — των όρων εγκρίσεως της επιχειρήσεως,

      — της υποχρεώσεως που έχει αναληφθεί βάσει του άρθρου 3 στοιχείο β). Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται πλέον στην επιχείρηση που δεν έχει τηρήσει την υποχρέωσή της.

4. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο β), ως παρτίδα παρασκευής νοείται μια ποσότητα προϊόντων που παρασκευάζεται από βούτυρο ή συμπυκνωμένο βούτυρο που δεν έχουν ιχνοθετηθεί και προσδιορίζεται σε σχέση με το σύνολο ή με μέρος της προσφοράς όπως περιγράφεται στο άρθρο 16.

   Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), ο έλεγχος που αναφέρεται στο σημείο 2 στοιχείο α) και στο σημείο 3 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση πραγματοποιείται εξακριβώνοντας τις ποσότητες που χρησιμοποιήθη-

καν σε σχέση με τις προσφορές όπως περιγράφονται στο άρθρο 16.

5. Ωστόσο, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο α), ο έλεγχος που αναφέρεται στην παράγραφο 3 θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί εφόσον ο υπερθεματιστής ή ενδεχομένως ο πωλητής υποβάλει δήλωση από τον τελικό χρήστη, η οποία ισχύει για όλες τις πωλήσεις, στην οποία αυτός:

— επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του, που αναφέρεται στη σύμβαση πώλησης, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ) τρίτη περίπτωση, να προβεί στην ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα,

— αναγνωρίζει ότι έχει λάβει γνώση των κυρώσεων που ενδέχεται να του επιβληθούν εάν, επ' ευκαιρία του ελέγχου που πραγματοποιούν οι δημόσιες αρχές, αποδειχθεί ότι δεν τηρήθηκαν οι υποχρεώσεις τις οποίες έχει αναλάβει.

Με την επιφύλαξη των κυρώσεων τις οποίες καθορίζει το σχετικό κράτος μέλος, οφείλεται στον οργανισμό παρέμβασης ποσό ίσο προς το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2, όσον αφορά τις σχετικές ποσότητες.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Μαρτίου κάθε έτους, τις περιπτώσεις εφαρμογής της παρούσας περίπτωσης κατά το προηγούμενο έτος.

Η παρούσα διάταξη εφαρμόζεται μόνον εφόσον ο τελικός χρήστης αναλάβει γραπτώς τη δέσμευση να αγοράσει σε περίοδο ενός έτους μόνο μια μέγιστη ποσότητα έξι τόνων βουτύρου ή πέντε τόνων συμπυκνωμένου βουτύρου ή την ίδια ποσότητα σε ενδιάμεσα προϊόντα. Παύει να εφαρμόζεται στον τελικό χρήστη που δεν τήρησε τη δέσμευσή του.

Άρθρο 24

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο υπόκεινται επίσης στον έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 από την έναρξη των εργασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 και μέχρι την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα. Οι ειδικές ενδείξεις που πρέπει να αναγραφούν στο χώρο 44 του ενιαίου διοικητικού εγγράφου και στους πλέον κατάλληλους χώρους του εγγράφου αιτιολογώντας τον κοινοτικό χαρακτήρα των προϊόντων ή στους χώρους 104, 106 και 107 του αντιτύπου ελέγχου Τ 5 είναι αυτές που εμφαίνονται στο τμήμα ΙΙ του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, στο σημείο 25 Α, στοιχείο β) ή γ).

ΤΙΤΛΟΣ V

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 25

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, εκτός των διατάξεων των άρθρων 9, 10 και 23, η οικονομική ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου θεωρείται ως ένα κράτος μέλος.

Άρθρο 26

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη αντίθετης ειδικής διάταξης στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού. Η κύρωση της μη τήρησης μιας τριτογενούς υποχρέωσης που προβλέπεται στα πλαίσια του κανονισμού αυτού δεν συμπεριλαμβάνεται στις κυρώσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Άρθρο 27

Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της εγγύησης δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, της ελάχιστης τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1, του ανώτατου ποσού της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1, της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 και της τιμής ή της ενίσχυσης που θα καταβάλουν ή θα λάβουν οι υπερθεματιστές, πραγματοποιείται με τη βοήθεια του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που ισχύει την ημέρα κατά την οποία λήγει η προθεσμία υποβολής προσφορών για την ειδική δημοπρασία.

Άρθρο 28

Όσον αφορά το κατακυρωθέν βούτυρο καθώς και τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο, το συμπυκνωμένο βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 5 και τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 9 για το μέρος της βουτυρικής λιπαρής ουσίας, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που ισχύουν είναι ίσα με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 και εφαρμόζονται στον συντελεστή που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι τμήμα 5 του κανονισμού της Επιτροπής περί καθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών.

Άρθρο 29

Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 και (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81.

Οι παραπομπές που γίνονται στους κανονισμούς που καταργούνται νοείται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.

Οι αναφορές και οι παραπομπές στα άρθρα των εν λόγω κανονισμών εμφαίνονται στους πίνακες αντιστοιχίας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα V.

Άρθρο 30

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1988 και για τις ποσότητες που κατακυρώνονται με το διαγωνισμό μετά από την ημερομηνία αυτή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή
Frans ANDRIESSEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Προϊόντα που θα ενσωματωθούν ανά τόνο συμπυκνωμένου βουτύρου ή βουτύρου

(άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση)

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σημείο 1 είναι τα ακόλουθα:

I. Είτε:

α) — 250 g 4 υδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη προερχόμενη είτε από τη βανίλλη είτε από τη συνθετική βανιλλίνη· ή άλλως

— 100 g 4 υδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη μεταφερόμενα αποκλειστικά από λωβούς βανίλλης ή από προϊόντα πλήρους εκχυλίσεως αυτών [1], και

β) — 11 kg τριγλυκερίδια του οινανθικού οξέος (n-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 95 % υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος ετοίμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του οξίνου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ· ή άλλως

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος ετοίμου προς ενσωμάτωση· ή άλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος ετοίμου για ενσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % πρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη).

II. Είτε:

α) 20 g αιθυλικός εστέρας του βήτα-από-8' καροτενικού οξέος, υπό μορφή προϊόντος διαλυτού στο λίπος βουτύρου, και

β) — 11 kg τριγλυκερίδια του οινανθικού οξέος (n-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος ετοίμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του οξίνου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ· ή άλλως

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος ετοίμου προς ενσωμάτωση· ή άλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος ετοίμου προς ενσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη).

III. Είτε:

α) 250 kg υπέρλευκη ζάχαρη υπό μορφή σεμιδάλεως ή κόνεως, και

β) — 11 kg τριγλυκερίδια του οινανθικού οξέος (n-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος ετοίμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του οξίνου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ [2]· ή άλλως

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος ετοίμου προς ενσωμάτωση [1]· ή άλλως

[1] Η μέθοδος αναλύσεως που επιτρέπει τον έλεγχο αυτής της διατάξεως είναι εκείνη που εφαρμόζεται από τις επίσημες υπηρεσίες του κράτους μέλους, όπου η μεταποίηση προς τελικό προϊόν λαμβάνει χώρα.

[2] Σε αυτή την περίπτωση, το τελικό προϊόν έχει περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες τουλάχιστον 79,1 %.

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμού καθαρότητος τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος ετοίμου προς ενσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προϊόντα που θα ενσωματωθούν ανά τόνο συμπυκνωμένου βουτύρου ή βουτύρου

(άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση)

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση είναι τα ακόλουθα:

I. Είτε:

α) — 250 g 4 ύδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη προερχομένη είτε από τη βανίλλη είτε από τη συνθετική βανιλλίνη· ή άλλως

— 100 g 4 ύδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη μεταφερόμενα αποκλειστικά από λωβούς βανίλλης ή από προϊόντα πλήρους εκχυλίσεως αυτών (1), και

β) — 600 g προϊόν περιέχον τουλάχιστον 90 % σιτοστερόλη και ειδικότερα 80 % βήτα-σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη) καθώς και 9 % κατ' ανώτατο όριο καμποστερόλη ($C_{28}H_{48}O$ = Δ-5-εργοστενο-3 βήτα-όλη) και 1 % άλλες στερόλες παρούσες σε ίχνη, μεταξύ των οποίων η στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

II. Είτε:

α) 20 g αιθυλικός εστέρας του βήτα-από-8'-καροτενικού οξέος, υπό μορφή προϊόντος διαλυτού στο λίπος βουτύρου, και

β) 600 g προϊόν περιέχον τουλάχιστον 90 % σιτοστερόλη και ειδικότερα 80 % βήτα-σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη) καθώς και 9 % κατ' ανώτατο όριο καμποστερόλη ($C_{28}H_{48}O$ = Δ-5-εργοστενο-3 βήτα-όλη) και 1 % άλλες στερόλες παρούσες σε ίχνη, μεταξύ των οποίων η στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) (2).

III. Είτε:

α) 250 kg υπέρλευκη ζάχαρη υπό μορφή σεμιδάλεως ή κόνεως, και

β) 600 g προϊόν περιέχον τουλάχιστον 90 % σιτοστερόλη και ειδικότερα 80 % βήτα-σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη) καθώς και 9 % κατ' ανώτατο όριο καμποστερόλη ($C_{28}H_{48}O$ = Δ-5-εργοστενο-3 βήτα-όλη) και 1 % άλλες στερόλες παρούσες σε ίχνη, μεταξύ των οποίων η στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

---

(1) Η μέθοδος αναλύσεως που επιτρέπει τον έλεγχο αυτής της διατάξεως είναι εκείνη που εφαρμόζεται από τις επίσημες υπηρεσίες του κράτους μέλους όπου η μεταποίηση προς τελικό προϊόν λαμβάνει χώρα.

(2) Στην περίπτωση αυτή το τελικό προϊόν έχει περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες τουλάχιστον 79,8 %.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Προϊόντα που θα ενσωματωθούν ανά τόνο συμπυκνωμένου βουτύρου

(άρθρο 6 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση)

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση είναι τα ακόλουθα:

I. Είτε:

α) 20 g αιθυλικός εστέρας του βήτα-από-8′ καροτενικού οξέος, υπό μορφή προϊόντος διαλυτού στο λίπος βουτύρου, και

β) — 11 kg τριγλυκερίδια του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδα επί προϊόντος έτοιμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ,

ή

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,

ή

— 170 g στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3-βητα-όλη)·

II. Είτε:

α) τα συστατικά που δίνουν το άρωμα ενός ή περισσότερων μπαχαρικών υπό μορφή ελαίου ή ελαιορητίνης, όπως κυρίως του ελαίου κρομμύων, του ελαίου σκόρδων, του ελαίου εστραγκόν (δρακοντίου) κλπ., σε ποσότητα που να επιτρέπει τη διάκριση της γεύσης τους, μετά τη διάλυση του συμπυκνωμένου βουτύρου και την εμπότισή του με ένα ουδέτερο έλαιο σε αναλογία 1:20, σύμφωνα με την αρχή της πρότασης προσωρινού προτύπου ISO/TC 34/SC 12 N 150,

και

β) — 11 kg τριγλυκερίδια του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδα επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ,

ή

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,

ή

— 170 g στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3-βητα-όλη)·

III. Είτε:

α) — 500 g θυμόλη (5-μεθυλ-2-ισοπροπυλ-1-φαινόλη· $C_{10}H_{14}O$) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 99 %,

ή

— 500 g ευγενόλη (4-αλλυλ-2-μεθοξυφαινόλη· $C_{10}H_{12}O_2$) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 99 %,

ή

— 10 g καψισίνη (υπερ-8-μεθυλ-N-βανιλλυλ-6-εννεανυλυμίδιο· $C_{18}H_{27}NO_3$) που περιέχεται στην ελαιορητίνη του ερυθρού πιπεριού,

και

β) — 11 kg τριγλυκερίδια του οινανθικού οξέος (η-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδα επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ ή άλλως,

ή

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση ή άλλως,

ή

— 170 g στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 6 % σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμαστενο-3-βητα-όλη).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ποιοτικές απαιτήσεις του καθαρού συμπυκνωμένου βουτύρου

Λιπαρές ουσίες γάλακτος: 99,8 % κατ' ελάχιστο όριο.

Υγρασία και μη λιπαρά συστατικά του γάλακτος: 0,2 % κατ' ανώτατο όριο.

Ελεύθερα λιπαρά οξέα: 0,35 % κατ' ανώτατο όριο (εκφρασμένο σε ελαϊκό οξύ).

Δείκτης υπεροξειδάσης: 0,5 % κατ' ανώτατο όριο (σε χιλιοστοϊσοδύναμα ενεργού οξυγόνου ανά χιλιόγραμμο).

Γεύση: έντονη χαρακτηριστική γεύση.

Οσμή: απουσία ξένων οσμών.

Μέσα εξουδετερώσεως, αντιοξειδωτικοί παράγοντες και συντηρητικά: απουσιάζουν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5	Άρθρο 5
—	Άρθρο 6
—	Άρθρο 7
Άρθρο 6	Άρθρο 8
Άρθρο 7	Άρθρο 9
Άρθρο 8	Άρθρο 10
Άρθρο 9	Άρθρο 11
Άρθρο 10	Άρθρο 12
Άρθρο 10α	—
Άρθρο 11	Άρθρο 13
Άρθρο 12	Άρθρο 14
Άρθρο 13	Άρθρο 15
Άρθρο 14	Άρθρο 16
Άρθρο 15	Άρθρο 17
Άρθρο 16	Άρθρο 18
Άρθρο 17	Άρθρο 19
Άρθρο 18	Άρθρο 20
Άρθρο 19	Άρθρο 21
Άρθρο 20	Άρθρο 22
Άρθρο 21	—
Άρθρο 22	—
Άρθρο 23	—
—	Άρθρο 23
—	Άρθρο 24
—	Άρθρο 25
—	Άρθρο 26
—	Άρθρο 27
Άρθρο 24	Άρθρο 28
Άρθρο 25	Άρθρο 29
Άρθρο 26	Άρθρο 30

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 1
Άρθρο 1 παράγραφος 3	Άρθρο 2
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 3
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 11
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 8
—	Άρθρο 10
Άρθρο 3	Άρθρο 13
Άρθρο 4	Άρθρο 14
Άρθρο 5	Άρθρο 16
Άρθρο 6	Άρθρο 17
Άρθρο 7	Άρθρο 18
Άρθρο 8	Άρθρο 19
Άρθρο 9	Άρθρο 20
Άρθρο 10	Άρθρο 23
Άρθρο 11	Άρθρο 22
Άρθρο 12	—
Άρθρο 13	Άρθρο 28
Άρθρο 14	Άρθρο 30